

三、𧯛

同“成”。十分之一。清林则徐《黔省矿厂开采情形片》：“原产黑铅，𧯛，𧯛分较高。”《川剧选集·芙奴传》：“你我二八𧯛分账。”(3883A)

按：此字是“程”的异构字。

“程”原义为“一寸的十分之一”。《说文系传》：“程，程品也。十髮为程，一程为分，十分为寸。从禾，呈声。”“一程为分”，《说文解字注》：“一俗本作十，误。大小徐旧本、《汉制考》、《小学紺珠》皆不误。百发为分，断无是理。”“程”引申为“十分之一”，《汉语方言大词典》：“九程九：〈熟〉十拿九稳。粤语。”又引申为“一分（一份）”，江日升《台湾海外记》：“（郑）芝龙将新旧船只分为三程。第一程芝虎、芝豹为先锋。”句中“程”亦应训为“一分”，《汉语大字典》“程”下设立义项“相当于‘路’”，有失允当。

清人亦间有用“程”之本义者，《皇朝经世文编·卷四十·户政十五·仓储下·仓谷平粟疏》：“视米之程分高下，每石定以一两二钱，或一两三钱；谷亦视其程分高下，每石定以六钱五分，或六钱。其各仓之谷，亦有在仓年久，及当日收仓之时程分即低者，再随宜酌定。”^{[6](5册, P251)}这段话复见于《世宗宪皇帝朱批谕旨·雍正四年十二月二十日浙闽总督臣高其倬谨奏》^{[7](史部181册, P765)}，文意可与《黔省矿厂开采情形片》参照。

此外，《汉语大字典》引文亦有可疑，今查《林则徐全集·黔省矿厂开采情形片》原文作：“黔产银从铅出，如威宁之柞子厂，原产黑铅，成分较高，向来每铅百斤，报煎纹银九钱”^{[8](第4册, P504)}。因《林则徐全集》是今人整理，印刷时使用简体，用字略失原貌。未知《汉语大字典》所引用版本，其误或为衍一“𧯛”字复又点断所致。

“成”的本义为“就”（《说文解字》：“成，就也。”），表示“十分之一”义是假借用法。“成”用作“十分之一”义的时间晚于“𧯛”字，最早用例见于清末小说《二十年目睹之怪现状》：“官只得问被告怎样，被告加了个八成。官再问他，他道：‘就是加一成也好，我也领的；只是领了之后，怨不得我再上控’”^{[9](P206)}。

四、𧯛

同“𧯛”。《龙龕手鑑·贝部》：“𧯛，俗，胡南反。《音义》作𧯛。”(3884A)

按：此字是“𧯛”的讹写。

续古逸丛书本《龙龕手鑑·目部》：“𧯛，《江西经》音含、视二音，《香严》音呼含反。《新藏》作𧯛，《音义》作𧯛，音含。”“𧯛”又讹为“𧯛”。早稻田大学藏本《龙龕手鑑》：“𧯛，《江西经》音含、视二音，《香严》音呼含反。《新藏》作𧯛，音义作𧯛，音含”。

又，《龙龕手鑑》各本所谓“含、视二音”，是误将释义作为读音。《四声篇海·目部》：“𧯛，《江西随函》音含，视也。《香严》呼含切，《新藏》作𧯛，《音义》作𧯛。”《篇海类编·目部》：“𧯛，音含，视也。出《释典》。”

郑贤章先生《〈龙龕手鏡〉研究》根据玄应《一切经音义》卷一及慧琳《一切经音义》卷十七两书的《大方等大集经》第二十二卷音义指出：“至𧯛，胡耽反，经文作𧯛，非也。”^{[10](P318)}认为“𧯛”、“𧯛”、“𧯛”皆是“𧯛”的俗写。然“𧯛(𧯛)”字不仅无“视”音，义亦与“视”无涉。《一切经音义》“𧯛”为“𧯛”之讹写，《汉语大字典》“𧯛”为“𧯛”之讹写，“𧯛”“𧯛”为异构字。《龙龕手鑑·贝部》“𧯛”字释文中的“𧯛”字，乐道斋本、早稻田大学藏本《龙龕手鑑·目部》均作“𧯛”，当以后两本为是。文渊阁四库本该字从目作“𧯛”，高丽本该字从日作“𧯛”，续古逸丛书本《龙龕手鑑》该字从贝作“𧯛”，“目”旁、“日”旁、“贝”旁均为“目”之讹，而“令”旁则为“今”之讹。查《大方等大集经》原文无“𧯛(𧯛)”、“𧯛”、“𧯛”等字，但《大方等大集经》第二十二卷有“求舍摩他善人于定，亦能观察息之粗细，乃至观于内身”^[11]一段话，则“𧯛”当是“观”的异文，《四声篇海》和《篇海类编》该字释义与《大方等大集经》文意相合，此外再无“至”后可解作“视”义之字。

“𧯛(𧯛)”训“视”虽不见于中土文献，但一定上有所承。清华简有“𧯛”字，义为“视”^④。《广雅·释詁》：“𧯛，视也。”今声与威声古音相通，“𧯛(𧯛)”字训“视”，当与“𧯛”、“𧯛”有关。

五、𧯛

ài《广韵》乌懈切，去卦影。记人；记物。《广韵》：“𧯛，记人物。”《集韵·卦韵》：“𧯛，记物也。”(3896B)

按：“记人物”或“记物”之义费解，且未见用例。以同时或后世字书证之，“记”当为“托”字之讹。

《汉语大字典》引用《广韵》不全，《广韵·卦韵》各本同作：“𧯛，𧯛记人物。”高丽本《龙龕手鏡》、《五音集韵》皆与《广韵》同。后世字书“记”或作“寄”。《四声篇海·贝部》：“𧯛，乌懈切。𧯛寄人物。”《五侯

蜻字海·贝部：“贖，音隘，寄人物也。”《谐声品字笺》：“贖，以物寄人也。”《康熙字典》：“《广韵》《集韵》并乌懈切，音隘。贖寄人物也。”

“记”、“寄”中古读音不同，当非假借，因疑“记”为“托”之讹。赵岐《孟子章指》：“王政普大，教其常业。各养其老，使不馁之。二老闻之，归身自记。众鸟不罗，翔凤来集。”山井鼎、物观《七经孟子考文补遗》：“‘自记’，足利本作‘自托’，《疏》作‘自己’。”^[7]（《经部184册，P692》）《管子·国蓄》：“谓之托食之君。”戴望注：“宋本‘托’作‘记’，误。”^[12]（P1063）“寄”与“托”义同。涵芬楼影宋本《方言·卷二》：“𦉑、託、庇、寓、媵，寄也。……凡寄为托、寄物为媵。”《扬雄方言校释汇证》：“託：福山王氏天壤阁刊景宋本及诸明本作‘托’，清人校本俱作‘托’，本条下文亦作‘托’。”则《广韵》《集韵》“记”字当为“托”之讹。《说文解字·言部》：“托，寄也。”又《宀部》：“寄，托也。”因为“寄”、“托”同义，故《四声篇海》《五侯蜻字海》《康熙字典》用“寄”字。

六、贖

兽名。《新唐书·西域传下·拂菻》：“有兽名贖，大如狗，犷恶而力。”（3904A）

按：此字台湾《异体字字典》列为“寶”字异体，根据为《字汇补·酉集拾遗》：“贖，疑即寶字。《管窥辑要》拂菻国有兽名贖，大如狗，犷恶而力。”^[5]（第233册，P687）其说非是，“贖”字当为“贖”字之讹。

此字上“宗”字为“虎”字之讹。《汉魏六朝碑刻异体字典》所收《北齐：□忝墓志》“虎”字写作𦉑，与“宗”字或体宗相近。此外，《新唐书》描述与《尔雅》“贖”字下郭璞注描述类似。《尔雅·释兽》：“贖，有力。”郭璞注：“贖，出西海大秦，有养者，似狗，多力，犷恶。”方以智《通雅·动物·兽》：“贖犬即贖，又有狡犬，有𦉑犬；异兽似犬者，生生、祸斗、两贵。《通雅》：‘大秦国有贖，出西海，有养者，似狗。’智按：《尔雅》‘贖’注：西海大秦犬，有养者。则贖即贖之讹也。音铉。”据陈连庆先生《公元七世纪以前中国史上的大秦与拂菻》^[13]一文观点，虽然中国史书上一概称罗马为大秦，称拜占庭为拂菻，但中间有一段时间拂菻是罗马与拜占庭的通称。按理，则同一域之内有两种动物用字相似且描述相近的可能性很低，故判断“贖”为“贖”之讹。

七、𦉑

Réng《篇海类编》如陵切。又《字汇》皮意切。不知。《字汇·贝部》：“𦉑，不知也。”（3904A）

按：此字是“𦉑”的异写，训释“不知”应是其假借义。

《正字通·贝部》：“𦉑，𦉑、𦉑二字之讹。旧注如陵切，音仍，不知也。又音备，义同。并非。”《康熙字典》：“按《集韵》𦉑从三大三日。或省作𦉑。𦉑，通作𦉑，遂讹𦉑为𦉑。《篇海》音义俱非。”

此字《正字通》《康熙字典》虽已系联，然解释欠佳。“𦉑”训“不知也”，当是方言词借字，字或作“𦉑”。《方言·卷十》：“𦉑，不知也。”郭璞注：“今淮、楚间语，呼声如非也。”章太炎先生《新方言·释词》：“今人反遮人言若云不知者则呼曰𦉑，音如𦉑。”“𦉑”、“𦉑”音近，记录的又是方言词，故可通用，字书“备”音非虚。《四声篇海·贝部》：“𦉑，音备，不知也。”《新校经史海篇直音》注文全同^[5]（231册，P426）。

另，“仍”音疑为误收。《四声篇海·贝部》：“𦉑，力用切。贫也。𦉑，音备，不知也。”其中𦉑是表示引自《川篇》的符号。疑《篇海类编》《重刊详校篇海》误将“𦉑”反切“力用切”作为“𦉑”字读音，来母、日母相近，日母后鼻音韵合口又无去声，故云“如陵切，音仍”。查《篇海类编》原文作：“𦉑，如陵切，音仍，不知也。旧本音备，注同。”《重刊详校篇海》、《字汇》注文全同，可知“仍”音是后人所增。

八、𦉑

xi《集韵》乞逆切，入陌溪。𦉑部。[𦉑𦉑]惊惧的样子。《集韵·陌韵》：“𦉑，𦉑𦉑，惊惧貌。”《庄子·天地》：“蒋闾菟𦉑𦉑然惊曰：‘菟也注若于夫子之所言矣。’”陆德明释文：“𦉑𦉑，或云惊惧之貌。”成玄英疏：“𦉑𦉑，惊貌也。”……（3912B）

按：此字当是“𦉑”的异写。

此字《集韵》已列为“𦉑”字重文，《集韵·麦韵》：“𦉑、𦉑、𦉑，惊惧谓之𦉑，或作𦉑、𦉑，《汉语大字典》未采用。朱骏声《说文通训定声》：“𦉑，绳虎也。从虎，𦉑声。……字亦误作𦉑。《庄子·天地》：‘𦉑𦉑然’释文：惊惧之兒。”其说有理。但“𦉑”何以从“见”，朱氏未予说明，今疑为“𦉑”为“见”之讹。《郭店楚墓竹简·五行》25号简^[14]（P33）：“明明，智也。𦉑

𦉳，圣也。明明才上，𦉳𦉳才下。”“𦉳”字作𦉳，上从虍，下从“𦉳”。《郭店楚墓竹简·缁衣》^{[14](P18)} 16号简：“《寺》员：‘𦉳𦉳币尹。’”“𦉳”字作𦉳。“𦉳”字上从虍，下“𦉳”省作“𦉳”，与“见(见)”字形似。

“覷”字所从之“见”也有可能为“𦉳”字直接变来。《古文四声韵》“见”字作“𦉳”(《古老子》)，“见”字作“𦉳”(《汗简》)，与“𦉳”字小篆“𦉳”字形相近，容或致讹^{[15](卷七, P765~766)}。

九、覽

《说文》：“覽，注目视也。从见，归声。”(一)kuī《广韵》丘韦切，平溪微。微部。目不转睛地看。《说文》：“覽，注目视也。”系传：“然视不移也。”段玉裁注：“专注之视也。”(二)kuī《广韵》渠追切，平脂群。淫视。《广韵·脂韵》：“覽，淫视。”(三)gui《集韵·至韵》基位切，去至见。视貌。《集韵·至韵》：“覽，视貌。”(3922A)

按：此字前两个义项应予合并。《广韵》“淫”字当是“注”字之讹。

该字最早见于《说文·见部》：“覽，注目视也。从见，归声。”其后“注”或讹为“淫(淫)”字。《集韵》此字头凡六见，《集韵·脂韵》“馗”小韵：“覽，《说文》注目视也。”又“𦉳”小韵：“覽，注目视。”《集韵·微韵》：“覽，注目视。”《集韵·旨韵》：“覽，视兒。”《集韵·至韵》：“𦉳、覽，视兒，或作覽。”《集韵·未韵》：“覽，淫视。”潭州宋刻本《集韵·未韵》：“覽，淫视。”《五音集韵》或本讹“注”为“淫”，与潭州宋刻本《集韵》同。明万历己丑本《五音集韵·脂韵》：“覽，淫目视。”《五音集韵·微韵》：“覽，注视也。”东京大学东洋文化研究所藏明成化庚寅本《重刊改併五音集韵·脂韵》：“覽，淫目视。”《校订五音集韵·脂韵》：“覽，淫视。又丘韦切。”据此可知“淫”、“淫”均为“注”之讹。“淫”又为“淫”之讹字。《汉语大字典·水部》“淫”字下引《五经文字·水部》：“淫，久雨曰淫。作淫，讹。”另外，敦煌本《王仁昉刊谬补缺切韵·至韵》：“覽，淫视。又渠追反。”原本《广韵·脂韵》：“覽，淫视。又丘韦切。”亦应为讹误。

“覽”字罕用，后世字书不明其本意，因“淫(淫)”与“淫(淫)”字形相近，且可通用，遂复以“淫”、“淫”字为训。早稻田大学藏本《龙龕手鑑·见部》：

“𦉳，或作𦉳，正。渠追、居位二反。𦉳视兒。”文渊阁四库本《龙龕手鑑·见部》：“𦉳，或作𦉳，正。渠追、居位、居退三反。淫视貌。二。”《广雅疏证·释詁》：“𦉳、窈者，《方言》：‘遥、窈，淫也；九疑荆郊之鄙，谓淫曰遥，沅湘之闲，谓之窈。’郭璞注云：‘遥，言心摇荡也。’遥与𦉳通。《方言》又云：‘江、沅之闲，谓戏曰𦉳。’戏与淫，亦同义。𦉳，各本讹作淫，今订正”。

“注”、“淫”又或因形近讹为“经”字。《集韵·未韵》：“覽，淫视。”明正德乙亥本《五音集韵·未韵》：“覽，经(經)视。”文渊阁四库本《五音集韵·未韵》：“𦉳覽，经(經)视。”《重刊详校篇海·见部》与《篇海类编·见部》同作：“𦉳覽，二，群浊渠追切，音葵。淫视。又丘韦切，音窈。视也。又云丘畏切，音喟。经视。”汉代有西河郡属县“徒泾”(《后汉书·西羌传》：“秦伐义渠，取徒泾二十五城”^{[2](P2874)})，《张家山汉墓竹简·二年律令·秩律》452号简中写作“徒淫”^{[16](P44)}，可相参证。《郭店楚墓竹简·唐虞之道》12号简：“咎(皋)采(陶)内用五型(刑)，出弋(式)兵革，臯(罪)泾(淫)羣(羣)□□□。”^{[14](P39)}《郭店楚墓竹简·缁衣》6号简：“懂(谨)亚(恶)目(以)涂(御)民泾(淫)，则民不𦉳(惑)。”^{[14](P17)}“泾”字上博简《缁衣》、今本《缁衣》俱作“淫”。

“注”字亦或讹为“驻”字，进而讹为“驰”字。早稻田大学藏和刻本《大广益会玉篇·见部》：“覽，丘韦、渠追二切。目驻视也。”四部丛刊本《玉篇·见部》：“覽，丘韦、渠追二切。驻视。”《草字编·马部》引《字汇》“驻”写作“𦉳”，“马”旁形似“𦉳”。又《四声篇海·见部》：“覽，丘韦、渠追二切，目驰视也。”《五侯鯖字海·见部》：“𦉳，音逵，人之淫视也。”复有“覽，亏、逵二音，目驰视也。𦉳，音逵，义同上。”

“覽”字亦写作“覷”。“覷”与“覽”字关系张涌泉先生《汉语俗字丛考》已系联，而《汉语大字典》未采用。《四声篇海·见部》引《龙龕手鑑》：“覷，渠追、居位二切，人之淫视也。”《五侯鯖字海·见部》：“覷，音逵，人之淫视也。”《篇海类编·见部》：“覷，群浊渠追切，音逵，人淫视。”“淫”或本作“𦉳”。《新校经史海篇直音·见部》：“覷，音逵，人之𦉳视也。”《重刊详校篇海·见部》：“覷，羣浊渠追切，音逵，人𦉳(𦉳)视。”“淫”、“𦉳”等字亦是“注”字讹误。

作者参加了“中华字库”工程第11包“版刻楷体字书文字整理”(项目批号:0610-1041BJNF2328/11)项目,文章部分内容参考了该项目的内部数据,特此说明。

注 释:

- ① 《汉语大字典》编纂委员会.《汉语大字典(第二版)》.成都:四川辞书出版社;武汉:崇文书局,2010.
- ② 括号内数字表示《汉语大字典》页码,A表示字头位置在该页左栏,B表示字头位置在该页右栏.
- ③ 台湾“教育部”.《异体字字典》网络版 <http://dict2.variants.moe.edu.tw/variants/>
- ④ 李学勤主编《清华大学藏战国竹简(伍)》上册第28页,下册第110页,中西书局,2015.

参考文献:

- [1] (汉)班固.汉书(第十册)[M].北京:中华书局,1962.
- [2] (南朝宋)范晔.后汉书(第十册)[M].北京:中华书局,1965.
- [3] (唐)林宝.元和姓纂[M].北京:中华书局,1994.
- [4] (南宋)郑樵.通志[M].北京:中华书局,1987.
- [5] 《续修四库全书》编委会.续修四库全书[M].上海:上海古籍出版社,2001.
- [6] (清)魏源.魏源全集(第15册)[M].长沙:岳麓书社,2005.
- [7] 影印文渊阁四库全书[M].台北:台湾商务印书馆,1983.
- [8] (清)林则徐.林则徐全集[M].福州:海峡文艺出版社,2002.
- [9] (清)吴趸人.二十年目睹之怪现状[M].北京:人民文学出版社,2000.
- [10] 郑贤章.《龙龕手鏡》研究[M].长沙:湖南师范大学出版社,2004.
- [11] 大方等大集经.日本SAT《大正新修大藏经》网络版.
- [12] 郭沫若等.管子集校[M].北京:科学出版社,1956.
- [13] 陈连庆.公元七世纪以前中国史上的大秦与拂菻[J].社会科学战线,1982(1).
- [14] 荆门市博物馆.郭店楚墓竹简[M].北京:文物出版社,1998.
- [15] 李圃.古文字诂林[M].上海:上海教育出版社,2000.
- [16] 张家山汉墓竹简(二四七号墓)整理小组.张家山汉墓竹简(二四七号墓)[M].北京:文物出版社,2001.

Dictionary of Chinese (2nd edition) and difficult characters

MENG Yue-long, LI Guo-ying

(School of Chinese, Beijing Normal University, Beijing 100876, China)

Abstract: This study chooses nine Chinese words or characters with two different strokes, 贝 and 见, and explicates the phonological and semantic components.

Key words: *Dictionary of Chinese (2nd edition)*; difficult word; vernacular

[责任编辑 吴继章]